叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. B-(ditching Procedure,) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

B-(Ditching Procedure,)

[ˌhed'kwɔ:təz] , ['paɪoʊt] ['ɑ:mi] [eə(r)] [fi:ld]
HEADQUARTERS , PYOTE ARMY AIR FIELD
总部 , 皮奥特 军队 空气 场地

派奥特陆军机场总部

['ɒfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][də'rektə(r); daɪ'rektə(r)][ɒv; əv] ['treɪnɪŋ]
Office of the Director of Training
办公室 的 这 导演 的 训练

培训主任办公室

['paɪoʊt] , ['teksəs]
Pyote , Texas
皮奥特 , 德克萨斯州

德克萨斯州派奥特

- [dʒu:n] -
12 June 1945
- 六月 -

1945年6月12日

['sʌbdʒɪkt] :
SUBJECT :
主题 :

主题:

['dɪtʃɪŋ] [prə'si:dʒə(r)] , [bi:] - - [wɪð] [fɔ:(r)] - [gʌn] ['tʌrət]
Ditching Procedure , B - 29's with Four - Gun Turret
沟渠 程序 , B - - 和 四 - 枪 炮塔

B-29轰炸机四炮炮塔迫降程序

[tu:; tə] : [ɔ:l] [h'əʊldəz] [ɒv; əv] 2AF ['mænjʊəl] - - - , - - - , - - - , - - - , - - - [ænd; ənd]
TO : All Holders of 2AF manuals 50 - 26 , 50 - 27 , 50 - 37 , 50 - 43 , 50 - 56 and
到 : 全部 持有者 的 2AF 手册 - - - , - - - , - - - , - - - , - - - 和
- - ['sɛvən][sek] . IV1 .
100 - 7 Sec . IV1 .
- - 7 秒 . IV1 .

致：所有持有 2AF 手册 50-26、50-27、50-37、50-43、50-56 和 100-7 第 IV1 节的人员。

[ɪn] [ə'kɔ:d(ə)ns] [wɪð] 2AF ['ɛl'ti:'ɑ:r] . - - - , [ˌtu:'tu:][dʒu:n] - ,
In accordance with 2AF Ltr . 50 - 36 , 2 June 1945 ,
在 根据 和 2AF 升 . - - - , 2 六月 - ,

根据 1945 年 6 月 2 日 2AF 50-36 号信函，

[ðə; ði] [ɪn'kləʊzd] [prə'si:dʒəz] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪ'fektɪv] [ɪ'mi:diətli] [ænd; ənd] [wɪl] [bi:; bi] [ɪn'sɜ:tɪd] [ɪn] [ɔ:l]
the inclosed procedures are effective immediately and will be inserted in all
这 封闭 程序 是 有效的 立即地 和 将要 是 插入 在 全部
['kɒpiz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'bʌv] - ['lɪstɪd] ['mænjʊəl] [naʊ] [ɪn][ju:z][ɔ:(r)][tu:; tə][bi:; bi] ['ɪʃu:d] [fɔ:(r); fə(r)][ju:z] .
copies of the above - listed manuals now in use or to be issued for use .
副本 的 这 多于 - 列出 手册 现在 在 使用 或者 到 是 发布 为了 使用 .

随附的程序立即生效，并将插入到目前正在使用或将要发布的上述手册的所有副本中。

[baɪ]['ɔ:də(r)][ɒv; əv] [ɪt] . [kɒl] . ['zʌmwɔ:lt] :
By order of Lt . Col . ZUMWALT :
经过 命令 的 中尉 . 上校 . 祖姆沃尔特 :

奉祖姆沃尔特中校之命:

['henri] [iː] . - ,
HENRY E . BERGSCHNEIDER ,
亨利 E . - ,

亨利·E·伯格施奈德

['meɪdʒə(r)] , [eə(r)] [kɔː(r)] ,
Major , Air Corps ,
主要的 , 空气 兵团 ,

空军少校

['treɪnɪŋ] ['sekrət(ə)ri] .
Training Secretary .
训练 秘书 .

培训秘书。

(2AF ['mænjʊəl] - - - , - - - , - - - , - - - , - - - , - - ['sɛvən][sek] . [ˌaɪ 'viː] .
(2AF Manuals 50 - 26 , 50 - 27 , 50 - 56 , 50 - 37 , 50 - 43 , 100 - 7 Sec . IV .
(2AF 手册 - - - , - - - , - - - , - - - , - - - , - - 7 秒 . 第四 .

（2AF 手册 50-26、50-27、50-56、50-37、50-43、100-7 第 IV 节。

[rev] [ˌtuː'tuː][dʒuːn] - .)
Rev 2 June 1945 .)
牧师 2 六月 - .)

修订于1945年6月2日。）

['dɪtʃɪŋ] PROCEDURE1 .
DITCHING PROCEDURE1 .
沟渠 PROCEDURE1 .

弃船程序1.

[ðə; ði][fɜːst]['sɪəriːz][ɒv; əv] ['dɪtʃɪŋ] [pə'zɪʃnz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][biː] - - [wɜː(r); wə(r)] [sə'dʒestid] [baɪ]
The first series of ditching positions for the B - 29 were suggested by
这 第一的 系列 的 沟渠 职位 为了 这 B - - 是 建议 经过
[ðə; ði] " ['bəʊɪŋ] ['eəkrɑːft] ['kʌmpəni] " ,
the " BOEING AIRCRAFT COMPANY " ,
这 " 波音 飞机 公司 " ,

B-29 的第一批迫降位置是由"波音飞机公司"提出的。

[ˌmænju'fæktʃərəz][ɒv; əv][ðə; ði]['eəkrɑːft] .
manufacturers of the aircraft .
制造商 的 这 飞机 .

飞机制造商。

[ðiːz] [pə'zɪʃnz] [wɜː(r); wə(r)][ɒn]['traɪəl] , [bʌt; bət][wɜː(r); wə(r)][æz; əz]['lɒdʒɪk(ə)l][æz; əz][kʊd; kəd][biː; bi]
These positions were on trial , but were as logical as could be
这些 职位 是 在 审判 , 但 是 作为 逻辑 作为 可以 是
[dɪ'vaɪzd] [wɪ'ðaʊt] ['æktʃuəl] ['dɪtʃɪŋ] [ɪk'spɪəriəns] .
devised without actual ditching experience .
设计 没有 实际的 沟渠 经验 .

这些立场正在试行中，但在没有实际弃船经验的情况下，这些立场已经尽可能地合乎逻辑了。

[ðə; ði] ['bəʊɪŋ] [prə'siːdʒə(r)][ænd; ənd][ɪts] ['veərɪəs] [ˌmɑːdəfə'keɪʃənz][hæv; həv][ɔːl] [biːn] [steps][ɪn][ðə; ði]
The Boeing procedure and its various modifications have all been steps in the
这 波音公司 程序 和 它是各种各样的 修改 有 全部 到过 步骤 在 这
[raɪt] [də'rekʃ(ə)n] .
right direction .
正确的 方向 .

波音公司的程序及其各种修改都是朝着正确方向迈出的步伐。

['tʃeɪndʒɪz] [hæv; həv] [biːn] [beɪst] [ɒn]['æktʃuəl] ['dɪtʃɪŋ] [ɪk'spɪəriəns] [ænd; ənd] [prə'siːdʒəz] [set] [fɔːθ]

Changes	**have**	**been**	**based**	**on**	**actual**	**ditching**	**experience**	**and**	**procedures**	**set**	**forth**
变化	有	到过	基于	在	实际的	沟渠	经验	和	程序	放	前进

[hɪə(r)][ɑː(r); ə(r)] [rɪ'zʌlts] [ɒv; əv][ɔːl] ['dɪtʃɪŋ] [ɪk'spɪrɪənsɪz] [tuː; tə] [deɪt] .

here	**are**	**results**	**of**	**all**	**ditching**	**experiences**	**to**	**date**	**.**
这里	是	结果	的	全部	沟渠	经历	到	日期	.

这些变化是根据实际的挖沟经验和程序制定的，这里列出的程序是迄今为止所有挖沟经验的结果。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt][tuː; tə][biː; bi] [kən'sɪdəd] ['pɜːmənənt] .

They	**are**	**not**	**to**	**be**	**considered**	**permanent**	**.**
他们	是	不是	到	是	经过考虑的	永恒的	.

它们不应被视为永久性的。

[æz; əz] [njuː] ['dɪtʃɪŋ] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [ɒv; əv][ðə; ði][biː] - - [ɑː(r); ə(r)] ['lɜːnɪd] ,

As	**new**	**ditching**	**characteristics**	**of**	**the**	**B**	**-**	**29**	**are**	**learned**	**,**
作为	新的	沟渠	特征	的	这	B	-	-	是	学习	,

随着对B-29轰炸机新的迫降特性的了解，

[ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [ɪn'kɔːpəreɪtɪd] [tuː; tə] [ə'ʃʊə(r)] [ðə; ði]['seɪfɪst] [prə'siːdʒəz] ['pɒsəb(ə)l] . [ˌtuː'tuː] .

they	**will**	**be**	**incorporated**	**to**	**assure**	**the**	**safest**	**procedures**	**possible**	**.**	**2**	**.**
他们	将要	是	公司	到	保证	这	最安全	程序	可能的	.	2	.

1. 这些措施将被纳入考量，以确保操作流程尽可能安全。2.

[ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɒv; əv] [ðiːz] [ə'pruːvd] ['meθədz] ['kænɒt] [biː; bi] [strest] [tuː] ['haɪli] .

The	**importance**	**of**	**these**	**approved**	**methods**	**cannot**	**be**	**stressed**	**too**	**highly**	**.**
这	重要性	的	这些	得到正式认可的	方法	不能	是	压力	也	高度	.

这些已获批准的方法的重要性怎么强调都不为过。

[ˌmɑːdəfə'keɪʃənz][ɪn] [ðiːz] [prə'siːdʒəz] [meɪ] [nɒt] [biː; bi] [meɪd] [æt; ət][ðə; ði] [dɪ'skreʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]

Modifications	**in**	**these**	**procedures**	**may**	**NOT**	**be**	**made**	**at**	**the**	**discretion**	**of**	**the**
修改	在	这些	程序	可能	不是	是	制成	在	这	审慎	的	这

['eəpleɪn] [kə'mɑːndə(r)] . [θriː] .

airplane	**commander**	**.**	**3**	**.**
飞机	指挥官	.	3	.

3. 这些程序的修改不得由飞机机长自行决定。

[ɪk'spɪəriəns] [tuː; tə] [deɪt] [pruːvz] [ðæt] ['dɪtʃɪŋ] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [ɒv; əv][ðə; ði][biː] - - [ɑː(r); ə(r)]

Experience	**to**	**date**	**proves**	**that**	**ditching**	**characteristics**	**of**	**the**	**B**	**-**	**29**	**are**
经验	到	日期	证明	那	沟渠	特征	的	这	B	-	-	是

[suː'pɪəriə(r)][tuː; tə] [ðəʊz] [ɒv; əv] ['eni] ['ʌðə(r)]['eəkrɑːft] [naʊ] [juːst] [baɪ][ðə; ði] ['ɑːmi] [eə(r)] ['fɔːsɪz] .

superior	**to**	**those**	**of**	**any**	**other**	**aircraft**	**now**	**used**	**by**	**the**	**Army**	**Air**	**Forces**	**.**
优越的	到	那些	的	任何	其他	飞机	现在	用过的	经过	这	军队	空气	部队	.

迄今为止的经验证明，B-29 的迫降性能优于陆军航空队目前使用的任何其他飞机。

[ðə; ði] ['greɪtɪst] ['fæktə(r)][ɪn] ['dɪtʃɪŋ] [ɪz][ðə; ði] ['ɛrˌpleɪnz] ['bɔɪənsi] ['kwɒlətiz] .

The	**greatest**	**factor**	**in**	**ditching**	**is**	**the**	**airplane's**	**buoyancy**	**qualities**	**.**
这	最	因素	在	沟渠	是	这	飞机的	浮力	品质	.

迫降的最大影响因素是飞机的浮力性能。

[ðə; ði][biː] - - [hæz; həz] ['demənstreɪtɪd] , ['iːv(ə)n]['djʊərɪŋ][ˌmiːdi'əʊkə(r)] [dɪtʃɪŋz] ,

The	**B**	**-**	**29**	**has**	**demonstrated**	**,**	**even**	**during**	**mediocre**	**ditchings**	**,**
这	B	-	-	有	已证明	,	甚至	期间	平庸	沟渠	,

B-29轰炸机已经证明，即使在一般的迫降中，

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [steɪ] [ə'fləʊt][fɔː(r); fə(r)] [lɒŋ] [pɪərɪədz][ænd; ənd] [dʌz] [nɒt] [sɪŋk] ['iːzəli] .

that	**it**	**will**	**stay**	**afloat**	**for**	**long**	**periods**	**and**	**does**	**not**	**sink**	**easily**	**.**
那	它	将要	停留	漂浮	为了	长的	时期	和	做	不是	下沉	容易地	.

它能长时间保持漂浮状态，不易下沉。

[ɒn] [ə; eɪ] ['mɒdərətli] [sək'sesf(ə)l] ['dɪtʃɪŋ] ,

On	**a**	**moderately**	**successful**	**ditching**	**,**
在	一个	中等程度	成功的	沟渠	,

一次较为成功的弃沟作业，

[ðə; ði]['eəkrɑ:ft][ɪz][æpt][tu:; tə] [steɪ] [ə'fləʊt][fɔ:(r); fə(r)][æt; ət] [li:st] [ten] (-) ['mɪnɪts] [ænd; ənd] [meɪ]

the	aircraft	is	apt	to	stay	afloat	for	at	least	ten	(	10	)	minutes	and	may
这	飞机	是	易于	到	停留	漂浮	为了	在	至少	十	(	-	)	分钟	和	可能

[fləʊt] [fɔ:(r); fə(r)] ['sevrəl] ['aʊəz] . [fɔ:r] .

float	for	several	hours	.	4	.
漂浮	为了	一些	小时	.	4	.

飞机很可能至少能漂浮十（10）分钟，并且可能漂浮数小时。4.

['dɪtʃɪŋ] [ɪm'pækts][ɑ:(r); ə(r)][sɪ'vɪə(r)] .

Ditching	impacts	are	severe	.
沟渠	影响	是	严重	.

沟渠挖掘的影响十分严重。

['evri] [prɪ'kɔ:ʃ(ə)n] [mʌst; məst][bi:; bi]['teɪkən][tu:; tə][pæd] [ə'genst] ['ɪmpækt][ɪn][ðə; ði] ['dɪtʃɪŋ] [pə'zɪʃ(ə)n] .

Every	precaution	must	be	taken	to	pad	against	impact	in	the	ditching	position	.
每一个	预防	必须	是	已采取	到	软垫	反对	影响	在	这	沟渠	位置	.

在弃船逃生时，必须采取一切预防措施来缓冲冲击。

['pærəʃu:t] , ['kʊʃnz] , ['kləʊðɪŋ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [wɪl] [bi:; bi] [ju:st] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] ['pɜ:pəs] .

Parachute	,	cushions	,	clothing	,	etc	.	,	will	be	used	for	this	purpose	.
降落伞	,	靠垫	,	衣服	,	ETC	.	,	将要	是	用过的	为了	这	目的	.

降落伞、垫子、衣物等都将用于此目的。

['djʊərɪŋ]['ɪmpækt][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [hed] [mʌst; məst][bi:; bi] [wel] [prə'tektɪd] .

During	impact	the	individual's	head	must	be	well	protected	.
期间	影响	这	个人的	头	必须	是	出色地	受保护	.

撞击时，头部必须得到充分保护。

[ðə; ði][flæk] ['helmɪt] [wɪl] [bi:; bi] [wɔ:n] ['əʊnli] [wen] [ðə; ði] [hed] [kæn; kən][bi:; bi] [breɪst] [ə'genst]

The	flak	helmet	will	be	worn	only	when	the	head	can	be	braced	against
这	防空炮	头盔	将要	是	磨损	仅有的	什么时候	这	头	能	是	支撑	反对

['sʌmθɪŋ] [səb'stænʃ(ə)l] .

something	substantial	.
某物	重大的	.

只有当头部能够靠在坚实的物体上时，才会佩戴防弹头盔。

[ɪn][ɔ:l] [pə'zɪʃnz] , [ðə; ði][legz][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [flekst] [tu:; tə] [əb'zɔ:b] [ðə; ði] [ɪ'fekts] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n]

In	all	positions	,	the	legs	should	be	flexed	to	absorb	the	effects	of	a	sudden
在	全部	职位	,	这	腿	应该	是	弯曲	到	吸收	这	效果	的	一个	突然

[dʒɑ:(r)] . [faɪv] .

jar	.	5	.
罐	.	5	.

在所有姿势中，腿部都应该弯曲以吸收突然震动的影响。5.

[wen] ['ɪndʒəd] [kru:] ['membəz] [ɑ:(r); ə(r)] [ə'bɔ:d] [ðeɪ] [wɪl] [bi:; bi] [pʊt] [ɪn][ðə; ði]['prɒpə(r)] [pə'zɪʃnz]

When	injured	crew	members	are	aboard	they	will	be	put	in	the	proper	positions
什么时候	受伤	全体人员	成员	是	船上	他们	将要	是	放	在	这	恰当的	职位

[ænd; ənd] / [ɔ:(r)] [sə'pɔ:rtɪd] [bɪ'twi:n] [ðə; ði][legz][ɒv; əv]['ʌðə(r)] [kru:] [pə'zɪʃ(ə)n] .

and	/	or	supported	between	the	legs	of	other	crew	position	.
和	/	或者	有	之间	这	腿	的	其他	全体人员	位置	.

当受伤的船员登船后，将被安置在合适的位置，或由其他船员用腿支撑。

[ðɪs] [meɪ] [bi:; bi] ['dɪfɪkəlt] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][hæz; həz]['pru:vn; 'prəʊvn] [sək'sesf(ə)l] [ɒn] ['nju:mərəs]

This	may	be	difficult	,	but	it	has	proven	successful	on	numerous
这	可能	是	难的	,	但	它	有	已证实	成功的	在	很多的

[ə'keɪʒnz] . [sɪks] .

occasions	.	6	.
场合	.	6	.

这或许很难做到，但已经多次证明是成功的。6.

['dɪtʃɪŋ] [pə'zɪʃ(ə)n] ['præktɪs] , [æz; əz][ə; eɪ][pɑ:t][ɒv; əv] [kəm'plitɪd] ['dɪtʃɪŋ] [drɪl] , [ɪz][ə; eɪ] " [mʌst; məst]

Ditching	position	practice	,	as	a	part	of	completed	ditching	drill	,	is	a	"	MUST
沟渠	位置	实践	,	作为	一个	部分	的	完全的	沟渠	钻头	,	是	一个	"	必须

" [fɔ:(r); fə(r)][ɔ:l]['kɒmbæt] [kru:z] .

"	for	all	combat	crews	.
"	为了	全部	战斗	船员	.

作为完整迫降演习的一部分，迫降姿势练习对于所有作战机组来说都是"必须"进行的。

['evri] [step] [ɪn] ['dɪtʃɪŋ] [prə'si:dʒə(r)][mʌst; məst][bi:; bi] ['præktɪst] [ænd; ənd] ['lɜ:nɪd] ['θʌrəli] [baɪ]

Every	step	in	ditching	procedure	must	be	practiced	and	learned	thoroughly	by
每一个	步	在	沟渠	程序	必须	是	练习	和	学习	彻底	经过

[ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [kru:] [æz; əz][ə; eɪ]['ju:nɪt] ,

the	entire	crew	as	a	unit	,
这	全部的	全体人员	作为	一个	单元	,

整个机组必须作为一个整体，彻底练习和掌握迫降程序中的每一个步骤。

[ɪn]['ɔ:də(r)][tu:; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [kən'fju:ʒn] .

in	order	to	eliminate	confusion	.
在	命令	到	排除	困惑	.

为了消除混淆。

['præktɪs] [ˌaɪ 'ti:] [ə'genst] [taɪm] [ʌn'tɪl] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)]['prəʊses] [bɪ'kʌmz] ['sekənd]['neɪtʃə(r)] .

Practice	it	against	time	until	the	entire	process	becomes	second	nature	.
实践	它	反对	时间	直到	这	全部的	过程	变成	第二	自然	.

进行限时练习，直到整个过程成为一种本能反应。

['pærəgrɑ:fs] ['sɛvən] [θru:] - [ɑ:(r); ə(r)] ['dɪtʃɪŋ] [prə'si:dʒə(r)] [ɪn'strʌkʃənz] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['veərɪəs]

Paragraphs	7	through	91	are	Ditching	Procedure	instructions	for	the	various
段落	7	通过	-	是	沟渠	程序	指示	为了	这	各种各样的

[bi:] - - [kru:] [pə'zɪʃnz] .

B	-	29	crew	positions	.
B	-	-	全体人员	职位	.

第 7 至 91 段是针对 B-29 各个机组位置的迫降程序说明。

[ði:z] [ɑ:(r); ə(r)] [ˌri:prə'dju:st] ['seprətli] [fɔ:(r); fə(r)] [ɪn'sɜ:ʃn] [ɪn][ðə; ði] [ə'plɪkəb(ə)l] [es] . [əʊ] . [pi:] . - [es]

These	are	reproduced	separately	for	insertion	in	the	applicable	S	.	O	.	P	.	'	s
这些	是	复制品	分别地	为了	插入	在	这	适用的	S	.	哦	.	P	.	-	s

[fɔ:(r); fə(r)] [ði:z] [pə'zɪʃnz] . - .

for	these	positions	.	92	.
为了	这些	职位	.	-	.

这些内容将单独复制，以便插入到适用于这些职位的标准操作规程中。92.

[ɪf] [taɪm] [pə'mɪts] , [teɪk] [wʌn][ɔ:(r)][mɔ:(r)] ['pærəʃu:ts] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ditʃ] ['eəkrɑ:ft] .

If	time	permits	,	take	one	or	more	parachutes	from	the	ditched	aircraft	.
如果	时间	许可证	,	拿	一	或者	更多的	降落伞	从	这	抛弃	飞机	.

如果时间允许，从坠毁的飞机上取下一个或多个降落伞。

[ðə; ði][sɪlk][kæn; kən][bi:; bi] [ju:st] [tu:; tə] [kætʃ] [reɪn]['wɔ:tə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [ʃraʊdz] [hæv; həv][nəʊ][end]

The	silk	can	be	used	to	catch	rain	water	and	the	shrouds	have	no	end
这	丝绸	能	是	用过的	到	抓住	雨	水	和	这	裹尸布	有	不	结尾

[ɒv; əv][ju:z] .

of	use	.
的	使用	.

丝绸可以用来收集雨水，裹尸布的用途无穷无尽。

[ðə; ði][web] [belt] , [wɪtʃ] [sə'pɔ:rts] [ðə; ði] [kæn'ti:n] , [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['bʌk(ə)ld] [ɒn]['ɑ:ftə(r)][rɪ'mu:v(ə)l]

The	web	belt	,	which	supports	the	canteen	,	should	be	buckled	on	after	removal
这	网站	腰带	,	哪个	支持	这	食堂	,	应该	是	弯曲	在	后	移动

[ɒv; əv][flæk] [vests] . - .

of	flak	vests	.	93	.
的	防空炮	背心	.	-	.

脱掉防弹背心后，应该系上支撑水壶的腰带。93.

['praɪə(r)][tu:; tə] ['dɪtʃɪŋ] [ɔ:l] [ɪ'skeɪp] ['hætʃɪz] [wɪl] [bi:; bi] ['dʒetisən] [ɔ:(r)]['əʊpənd][tu:; tə] [prɪ'vent]

Prior	to	ditching	all	escape	hatches	will	be	jettisoned	or	opened	to	prevent
事先的	到	沟渠	全部	逃脱	孵化	将要	是	抛弃	或者	打开	到	防止

['dʒæmɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ɪ'vent] [ðæt] [ðə; ði]['fju:zəlɑ:ʒ] [ə'kɔ:di:ənz] . - .

jamming	in	the	event	that	the	fuselage	accordions	.	94	.
干扰	在	这	事件	那	这	机身	手风琴	.	-	.

在迫降之前，所有逃生舱口都将抛弃或打开，以防止机身折叠时发生卡滞。94.

[æn; ən][ɪm'pɔ:t(ə)nt] [feɪz] [ɒv; əv] [kru:] [kəʊˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ɪz][ðə; ði] [ˌestɪ'meɪʃn] [ɒv; əv][taɪm] [rɪ'meɪnɪŋ]

An	important	phase	of	crew	cooperation	is	the	estimation	of	time	remaining
一个	重要的	阶段	的	全体人员	合作	是	这	估算	的	时间	其余的

[ə'lɒft][ænd; ənd][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n] [weə(r)] [ðə; ði] ['dɪtʃɪŋ] [wɪl] [teɪk] [pleɪs] .

aloft	and	the	position	where	the	ditching	will	take	place	.
高空	和	这	位置	在哪里	这	沟渠	将要	拿	地方	.

机组人员合作的一个重要阶段是估计剩余的滞空时间和迫降地点。

[ðə; ði][məʊst] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] [eə(r)] - [si:] ['reskju:]['eɪdʒənsi][ɪz]['əʊnli][æz; əz] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] [æz; əz][ðə; ði]

The	most	efficient	Air	-	Sea	Rescue	Agency	is	only	as	efficient	as	the
这	最多	高效的	空气	-	海	救援	机构	是	仅有的	作为	高效的	作为	这

[kəʊˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ˌaɪ 'ti:] [rɪ'si:vz] [frɒm; frəm] [kru:z] [ɪn] [dɪ'stres] .

cooperation	it	receives	from	crews	in	distress	.
合作	它	接收	从	船员	在	痛苦	.

最高效的海空救援机构的效率也取决于遇险船员的配合程度。

[ðə; ði]['reskju:]['eɪdʒənsi][mʌst; məst][get][ˌnəʊtɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪtʃɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n] .

The	rescue	agency	must	get	notification	of	the	ditching	and	the	position	.
这	救援	机构	必须	得到	通知	的	这	沟渠	和	这	位置	.

救援机构必须收到弃船事故及弃船位置的通知。

[kru:z] [mʌst; məst] ['præktɪs] [trænz'mɪtɪŋ] [prə'si:dʒə(r)][ʌn'tɪl][ˌaɪ 'ti:] [bɪ'kʌmz] [es] . [əʊ] . [pi:] . [ðə; ði]

Crews	must	practice	transmitting	procedure	until	it	becomes	S	.	O	.	P	.	The
船员	必须	实践	传输	程序	直到	它	变成	S	.	哦	.	P	.	这

[ˌendʒɪ'nɪə(r)] , [wɪð] [ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ə'veɪləb(ə)l] ,

engineer	,	with	the	information	available	,
工程师	,	和	这	信息	可用的	,

机组人员必须反复练习传输程序，直到它成为标准操作程序。工程师根据现有信息，

[wɪl] [meɪk] [æn; ən]['estɪmət; 'estɪmeɪt][æz; əz][tu:; tə][ðə; ði][taɪm] [rɪ'meɪnɪŋ] [ə'lɒft] .

will	make	an	estimate	as	to	the	time	remaining	aloft	.
将要	制作	一个	估计	作为	到	这	时间	其余的	高空	.

将对剩余飞行时间进行估算。

[ðɪs] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [wɪl] [tu:; tə] [pɑ:st] [tu:; tə][ðə; ði]['nævɪgeɪtə(r)] , [hu:] , [ɒn][ðə; ði]['beɪsɪs][ɒv; əv][ðə; ði]

This	information	will	to	passed	to	the	navigator	,	who	,	on	the	basis	of	the
这	信息	将要	到	通过了	到	这	航海家	,	WHO	,	在	这	基础	的	这

[ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [sə'plaɪd] ,

information	supplied	,
信息	供应	,

这些信息将传递给导航员，导航员将根据所提供的信息，

[wɪl] ['estɪmət; 'estɪmeɪt][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['dɪtʃɪŋ] .

will	estimate	the	position	of	ditching	.
将要	估计	这	位置	的	沟渠	.

将估算沟渠的位置。

[ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n] [wɪl] [bi:; bi]['gɪv(ə)n][tu:; tə][ðə; ði]['reɪdiəʊ]['ɒpəreɪtə(r)] [hu:] [wɪl] [trænz'mɪt][ðə; ði]

The	position	will	be	given	to	the	radio	operator	who	will	transmit	the
这	位置	将要	是	给定	到	这	收音机	操作员	WHO	将要	发送	这

[ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [tu:; tə] [ˌpɜ:sə'nel] [hu:] [kæn; kən] [ɪ'fekt] [ə; eɪ]['reskju:] . - .

information	to	personnel	who	can	effect	a	rescue	.	95	.
信息	到	人员	WHO	能	影响	一个	救援	.	-	.

该职位将交给无线电操作员，由其向能够实施救援的人员传递信息。95.

[ðɪs] ['sɪstəm] [ɒv; əv][kəʊˌɒpə'reɪʃ(ə)n] [wɪl] [nɒt] ['ɔ:lweɪz] [bi:; bi] [ə'plɪkəb(ə)l] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ]

This	system	of	cooperation	will	not	always	be	applicable	,	but	it	is	a
这	系统	的	合作	将要	不是	总是	是	适用的	,	但	它	是	一个

['freɪmwɜ:k] [fɔ:(r); fə(r)] [kru:] [kəʊˌɒpə'reɪʃ(ə)n] .

framework	for	crew	cooperation	.
框架	为了	全体人员	合作	.

这种合作体系并非总是适用，但它为船员合作提供了一个框架。

[ɪ'kwɪpmənt] : - .

EQUIPMENT	:	96	.
设备	:	-	.

设备：96.

['kɒmbæt] [kru:z] [ɑ:(r); ə(r)]['sʌbdʒɪkt][tu:; tə][lɑ:st] - ['mɪnɪt] ['tʃeɪndʒɪz][ɪn]['eəkrɑ:ft] .

Combat	crews	are	subject	to	last	-	minute	changes	in	aircraft	.
战斗	船员	是	主题	到	最后的	-	分钟	变化	在	飞机	.

作战机组人员可能会在最后一刻更换飞机。

['ðeəfɔ:(r)] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ɪ'senʃ(ə)l] [tu:; tə] ['stændədaɪz] [ðə; ði] [ləʊ'keɪʃn] [ɒv; əv] [ɪ'mɜ:dʒənsi] [ɪ'kwɪpmənt]

Therefore	,	it	is	essential	to	standardize	the	location	of	emergency	equipment
所以	,	它	是	基本的	到	标准化	这	地点	的	紧急情况	设备

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['eəkrɑ:ft] .

within	the	aircraft	.
之内	这	飞机	.

因此，规范飞机内应急设备的位置至关重要。

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [rɪˌspɒnsə'bɪlətɪ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][rɪ'mu:v(ə)l][ɒv; əv] [ðɪs] [ɪ'kwɪpmənt] [mʌst; məst]['ɔ:lsəʊ][bi:; bi]

Individual	responsibility	for	the	removal	of	this	equipment	must	also	be
个人	责任	为了	这	移动	的	这	设备	必须	还	是

[fɪkst] . - .

fixed	.	97	.
固定的	.	-	.

必须明确移除该设备的个人责任。97.

[ðə; ði][ləʊ'keɪʃənz][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'mɜ:dʒənsi] [ɪ'kwɪpmənt] [ɑ:(r); ə(r)] [beɪst] [ɒn][ðeə(r)] [əkˌsesə'bɪlətɪ]

The	locations	of	the	emergency	equipment	are	based	on	their	accessibility
这	地点	的	这	紧急情况	设备	是	基于	在	他们的	无障碍

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [kru:z] [wen] [ɪn] ['dɪtʃɪŋ] [pə'zɪʃ(ə)n] . - .

for	the	crews	when	in	ditching	position	.	98	.
为了	这	船员	什么时候	在	沟渠	位置	.	-	.

应急设备的位置是根据救援人员在弃船作业时的便利性来确定的。98.

[ðə; ði]['leɪtə(r)][bi:] - - ['eəkrɑ:ft][ɑ:(r); ə(r)] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] [ðə; ði] [nju:] ['mɒdɪfaɪd][i:] - [ˌtu:'tu:][rɑ:ft] .

The	later	B	-	29	aircraft	are	equipped	with	the	new	modified	E	-	2	raft	.
这	之后	B	-	-	飞机	是	配备	和	这	新的	修改的	E	-	2	筏	.

后期型的 B-29 飞机配备了新型改进型 E-2 救生筏。

[ðɪs] [rɑ:ft][hæz; həz][ɪts] [ək'sesəri] [kɪt] [læʃt] [tu:; tə][ðə; ði][rɑ:ft][ɪt'self] .

This	raft	has	its	accessory	kit	lashed	to	the	raft	itself	.
这	筏	有	它是	配饰	成套工具	鞭打	到	这	筏	本身	.

这艘木筏的配件包都用绳索绑在木筏本身上。

[ðə; ði]['əʊldə] [taɪp] ['ju:təlaɪz][ðə; ði][ə; eɪ] - [θri:][rɑ:ft] [wɪtʃ] [stəu] [ðə; ði] [ək'sesəri] [kɪt] [ɪn][ðə; ði]

The	older	type	utilizes	the	A	-	3	raft	which	stows	the	accessory	kit	in	the
这	老	类型	利用	这	一个	-	3	筏	哪个	存放	这	配饰	成套工具	在	这

['eəpleɪn] ['prɒpə(r)] .

airplane	proper	.
飞机	恰当的	.

较老的型号采用 A-3 型筏，将附件套件存放在飞机内部。

['tʃeɪndʒɪz] : - .
CHANGES : 99 .
变化 : - .

变更：99。

[æz; əz] [nju:] [dɪ'veləpmənts] [ɑ:(r); ə(r)] [meɪd] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] - [si:] ['reskju:] [fi:ld] , [ɪg'zɪstɪŋ] [prə'si:dʒəz]
As new developments are made in the Air - Sea Rescue field , existing procedures
作为 新的 发展 是 制成 在 这 空气 - 海 救援 场地 , 现存的 程序
[ænd; ənd] [ɪ'kwɪpmənt] [wɪl] [bi:; bi] ['mɒdɪfaɪd] .
and equipment will be modified .
和 设备 将要 是 修改的 .

随着海空救援领域的不断发展，现有的程序和设备也将随之改进。

[rɪ'sɜ:tʃ] [ɪn] [ðɪs] [fi:ld] [ɪz] ['bi:ɪŋ] ['kɒndʌktid] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪn][ðə; ði]
Research in this field is being conducted in the United States as well as in the
研究 在 这 场地 是 存在 实施 在 这 团结的 各州 作为 出色地 作为 在 这
['θiətə, 'θi:ə-][ɒv; əv][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] .
theatres of operation .
剧院 的 手术 .

美国和战区都在进行这方面的研究。

[ðə; ði] [nju:] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] , [æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [bɪ'kʌmz] [ə'veɪləb(ə)l] ,
The new information , as it becomes available ,
这 新的 信息 , 作为 它 变成 可用的 ,

新信息一旦公布，

[wɪl] [tu:; tə] [dɪ'semɪneɪtɪd] [tu:; tə][ðə; ði]['ju:nɪts][ɒv; əv][ðə; ði] [kə'mɑ:nd] ['vaɪə] [ˌpʌblɪ'keɪʃnz] [ænd; ənd][baɪ]
will to disseminated to the units of the command via publications and by
将要 到 传播 到 这 单位 的 这 命令 通过 出版物 和 经过
['pɜ:sən(ə)l] [ɪ'kwɪpmənt] ['ɒfɪsəz] .
Personal Equipment Officers .
个人的 设备 警官 .

将会通过出版物和个人装备官向指挥部各单位传达。

- - - - - - - - - - [end] - - - - - - - - - - - - .
- - - - - - - - - - END - - - - - - - - - - 100 .
- - - - - - - - - - 结尾 - - - - - - - - - - - - .

----------结束----------100.

[ə; eɪ]['kɒmbæt] [kru:] ['θʌrəli] [treɪnd] [ɪn] [prə'si:dʒəz] [ænd; ənd] [ɪ'kwɪpmənt] [ɪz][ə; eɪ] [kru:] [wɪð]
A combat crew thoroughly trained in procedures and equipment is a crew with
一个 战斗 全体人员 彻底 受过训练 在 程序 和 设备 是 一个 全体人员 和
['plenti] [ɒv; əv][laɪf] [ə'ʃʊərəns] [wɪtʃ] [meɪ] ,
plenty of life assurance which may ,
很多 的 生活 保证 哪个 可能 ,

一支训练有素、操作规程和装备精良的作战机组人员，拥有充足的生命保障，这可能.....

[wʌn] [deɪ] , [peɪ] [ðə; ði]['lɑ:dʒɪst][kaɪnd][ɒv; əv]['dɪvɪdend] - - - - ['hju:mən] [laɪf] - - - - - - .
one day , pay the largest kind of dividend - - - - HUMAN LIFE - - - - - - .
一 天 , 支付 这 最大 种类 的 股利 - - - - 人类 生活 - - - - - - .

有一天，支付最大的红利——人的生命。

[ɒn] [ðɪs] [peɪdʒ][ɪn][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ,
On this page in the original ,
在 这 页 在 这 原来的 ,

在原文的这一页中，

[ðə; ði] " ['dɪtʃɪŋ] [prə'si:dʒə(r)] " [blɒk] [ʃəʊn] [bɪ'ləʊ] (['aɪtəmz] " [ə; eɪ] " [θru:] " [ai] " [ænd; ənd]

the	"	DITCHING	PROCEDURE	"	block	shown	below	(	items	"	a	"	through	"	i	"	and
这	"	沟渠	程序	"	堵塞	所示	以下	(	项目	"	一个	"	通过	"	我	"	和

[ðə; ði] [tu:] " [ˌen 'bi:] " ['aɪtəmz]) [wɒz; wəz] [strʌk] [aʊt] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] ,

the	two	"	NB	"	items	)	was	struck	out	with	a	large	,
这	二	"	注意：	"	项目	)	曾是	击	出去	和	一个	大的	,

下面显示的"弃船程序"部分（包括"a"到"i"项以及两个"NB"项）被一个大号的删除线划掉了。

[red] " [eks] " .

red	"	X	"	.
红色的	"	X	"	.

红色"X"。

[rɪ'vaɪzd] ['reɪdiəʊ]['ɒpəreɪtə(r)] ['dɪtʃɪŋ] [prə'si:dʒə(r)] [ɪn'strʌkʃənz] [wɜ:(r); wə(r)][prə'vaɪdɪd][ɒn][ðə; ði]

Revised	Radio	Operator	ditching	procedure	instructions	were	provided	on	the
修改	收音机	操作员	沟渠	程序	指示	是	假如	在	这

['sʌbsɪkwənt] [peɪdʒ] .

subsequent	page	.
随后的	页	.

修订后的无线电操作员迫降程序说明在下一页提供。

[bi:] - - - - - - [mæn] [kru:]

B	-	29	-	-	11	-	MAN	CREW
B	-	-	-	-	-	-	男人	全体人员

B-29——11人机组

['reɪdiəʊ] ['ɒpəreɪtə(r)] ['dɪtʃɪŋ] [prə'si:dʒə(r)]

RADIO	OPERATOR	DITCHING	PROCEDURE
收音机	操作员	沟渠	程序

无线电操作员迫降程序

[ə; eɪ] . [ək'nɒlɪdʒ] [ɪn] [tɜ:n] : " ['reɪdiəʊ] ['ɒpəreɪtə(r)] ['dɪtʃɪŋ] .

a	.	Acknowledge	in	turn	:	"	RADIO	OPERATOR	DITCHING	.
一个	.	承认	在	转动	:	"	收音机	操作员	沟渠	.

a. 依次确认："无线电操作员弃机。

" [bi:] . [rɪ'mu:v] ['pærəʃu:t] ['hɑ:nɪs] , [flæk] [su:t] [ænd; ənd]['wɪntə(r)] ['flaɪɪŋ] [bu:ts] .

"	b	.	Remove	parachute	harness	,	flak	suit	and	winter	flying	boots	.
"	b	.	消除	降落伞	马具	,	防空炮	套装	和	冬天	飞行	靴子	.

b. 脱掉降落伞背带、防弹服和冬季飞行靴。

[si:] . [trænz'mɪt] [pə'zɪʃ(ə)n] , [kɔ:s] , ['æltɪtju:d] , [ænd; ənd] [graʊnd] [spi:d] [æz; əz] [rɪ'si:vd] [frɒm; frəm]

c	.	Transmit	position	,	course	,	altitude	,	and	ground	speed	as	received	from
c	.	发送	位置	,	课程	,	高度	,	和	地面	速度	作为	已收到	从

['nævɪgeɪtə(r)][ɒn][ˌdi:'ɛf] .

Navigator	on	DF	.
航海家	在	DF	.

c. 发送从导航员处接收到的 DF 位置、航向、高度和地速。

['ri:leɪ] [fɪks] [ɔ:(r)] ['berɪŋ] [əb'teɪnd] [tu:; tə]['nævɪgeɪtə(r)] .

Relay	fix	or	bearings	obtained	to	Navigator	.
中继	使固定	或者	轴承	获得	到	航海家	.

将定位或方位信息传递给导航员。

[di:] . [gɪv] [ˌdi:'ɛf]['kɒntækt][ɔ:l]['deɪtə] [wɪ'ðaʊt] ['weɪtɪŋ] [tu:] [lɒŋ] [fɔ:(r); fə(r)]['ɑ:nsə(r)] .

d	.	Give	DF	contact	all	data	without	waiting	too	long	for	answer	.
d	.	给	DF	接触	全部	数据	没有	等待	也	长的	为了	回答	.

d. 尽快将所有数据提供给 DF 联系人，不要等待太久才回复。

[i:] . [dɪ'strɔɪ] ['klæsɪfaɪd] [mə'tɪərɪəl] .

e	.	Destroy	classified	material	.
e	.	破坏	分类	材料	.

e.销毁机密材料。

[ef] . [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [send] [ɪ'mɜːdʒənsi] ['sɪgnlz] .

f	.	Continue	to	send	emergency	signals	.
f	.	继续	到	发送	紧急情况	信号	.

f. 继续发送紧急信号。

[ɒn] [kə'mɑːnd] , [frɒm; frəm]['paɪlət][tuː; tə] [teɪk] ['dɪtʃɪŋ] [pə'zɪʃ(ə)n] , [skruː] [daʊn]

On	command	,	from	Pilot	to	take	ditching	position	,	screw	down
在	命令	,	从	飞行员	到	拿	沟渠	位置	,	拧紧	向下

[trænz'mɪtə(r); træns'mɪtə(r)] [kiː] .

transmitter	key	.
发射机	钥匙	.

根据飞行员的指令，采取迫降姿势，拧紧发射机钥匙。

[dʒiː] . [rɪ'meɪn] [æt; ət]['reɪdiəʊ]['ɑːpəˌreɪtərz] [siːt] [wɪð] ['seɪfti] [belt] ['fɑːsənd] ,

g	.	Remain	at	Radio	Operator's	seat	with	safety	belt	fastened	,
克	.	保持	在	收音机	操作员的	座位	和	安全	腰带	系紧	,

g. 系好安全带，留在无线电操作员座位上。

['restɪŋ] ['kʊʃ(ə)nd] [bæk] [ænd; ənd] [hed] [ə'genst] ['ʌpə(r)] ['tʌrət] [wɔːl] .

resting	cushioned	back	and	head	against	upper	turret	wall	.
休息	缓冲	后退	和	头	反对	上	炮塔	墙	.

背部和头部靠在炮塔上部的墙壁上休息。

[eɪtʃ] .

h	.
h	.

h.

['ɑːftə(r)] ['eəpleɪn] ['kɒmz] [tuː; tə] [rest] , ['eksɪt] [θruː] ['æstrədəʊm] .

After	airplane	comes	to	rest	,	exit	through	astrodome	.
后	飞机	来	到	休息	,	出口	通过	天文穹顶	.

飞机停稳后，从天文穹顶出口出去。

[ai] . [ɪn'fleɪt] [laɪf] [vest] [ænd; ənd] [prə'siːd] [tuː; tə] [raɪt] [wɪŋ] .

i	.	Inflate	life	vest	and	proceed	to	right	wing	.
我	.	膨胀	生活	背心	和	继续	到	正确的	翼	.

i. 给救生衣充气，然后前往右翼。

[ˌen 'biː] [get] ['gɪbs(ə)n] [gɜːl] (SCR578) [aʊt] .

NB	Get	Gibson	Girl	(	SCR578	)	out	.
注意:	得到	吉布森	女孩	(	SCR578	)	出去	.

NB 取出吉布森女郎 (SCR578)。

[ˌen 'biː]

NB
注意:

注意:

[ɒn] [tuː] [gʌn] ['tɜːrɪts] ['siːtɪd] [ɒn][flɔː(r)] [bæk] [ə'genst] [riːd] [ɒv; əv] [ˌɛndʒɪ'nɪərz] ['pæn(ə)l] , [ɔː(r)] [breɪst]

On	two	gun	turrets	seated	on	floor	back	against	read	of	Engineer's	panel	,	or	braced
在	二	枪	炮塔	坐着	在	地面	后退	反对	读	的	工程师的	控制板	,	或者	支撑

[ɪn] [siːt] .

in	seat	.
在	座位	.

两座炮塔的炮手坐在地板上，背靠工程师的面板后方，或者坐在座位上支撑身体。

[kræʃ] ['lændɪŋ]

CRASH	LANDING
碰撞	降落

迫降

[ə; eɪ] . [sendz] [pə'zɪʃ(ə)n] [rɪ'pɔ:t] [əb'teɪnd] [frɒm; frəm]['nævɪgeɪtə(r)] .

a	.	Sends	position	report	obtained	from	Navigator	.
一个	.	发送	位置	报告	获得	从	航海家	.

a. 发送从导航器获取的位置报告。

[bi:] . [teɪk] ['sɪtɪŋ] [pə'zɪʃ(ə)n][ɒn][flɔ:(r)] [wɪð] [bæk] [ə'genst] ['paɪlətsl['ɑ:mə(r)] [pleɪt] .

b	.	Take	sitting	position	on	floor	with	back	against	Pilot's	armor	plate	.
b	.	拿	坐着	位置	在	地面	和	后退	反对	飞行员的	盔甲	盘子	.

b. 背靠飞行员的装甲板，坐在地板上。

[skwi:z] [ɪn] [wɪð] [flaɪt] [ˌendʒɪ'nɪə(r)][ænd; ənd] [breɪs] [fʊt] [ə'krɒs] [ðə; ði] [aɪl] .

Squeeze	in	with	Flight	Engineer	and	brace	foot	across	the	aisle	.
挤	在	和	航班	工程师	和	支撑	脚	穿过	这	走道	.

挤进机舱，和飞行工程师一起，用脚撑住过道。

[pæd] [wɪð] [ʃu:t] [ænd; ənd] ['kʊʃ(ə)n] .

Pad	with	chute	and	cushion	.
软垫	和	滑槽	和	软垫	.

带滑槽和缓冲垫的垫子。

['eksɪt] : ['paɪlətsl ([raɪt]) ['wɪndəʊ] .

Exit	:	Pilot's	(	right	)	window	.
出口	:	飞行员的	(	正确的	)	窗户	.

出口：飞行员（右侧）窗口。

2EX , [ˌɛndʒɪ'nɪərz] [hætʃ] .

2EX	,	Engineer's	hatch	.
2EX	,	工程师的	孵化	.

2EX，工程师舱口。

[kwɪk] [kræʃ] : [leɪ] [ɒn][flɔ:(r)] [wɪð] [fi:t] [ə'genst] [ˌɛndʒɪ'nɪərz] ['pæn(ə)l][ɔ:(r)] ['dɪtʃɪŋ] [pə'zɪʃ(ə)n] .

Quick	Crash	:	Lay	on	floor	with	feet	against	engineer's	panel	or	ditching	position	.
快的	碰撞	:	莱	在	地面	和	脚	反对	工程师的	控制板	或者	沟渠	位置	.

快速迫降：躺在地板上，双脚抵住工程师面板或采取迫降姿势。

['beɪlaʊt]

BAILOUT
救助

救助

[ə; eɪ] . [dɪ'strɔɪ] ['klæsɪfaɪd] [mə'tɪərɪəl][ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

a	.	Destroy	classified	material	etc	.
一个	.	破坏	分类	材料	ETC	.

a.销毁机密材料等。

[bi:] . [send] [pə'zɪʃ(ə)n] [əb'teɪnd] [frɒm; frəm]['nævɪgeɪtə(r)] .

b	.	Send	position	obtained	from	Navigator	.
b	.	发送	位置	获得	从	航海家	.

b. 发送从导航器获取的位置信息。

['eksɪt] : 1st [mæn] [aʊt] [nəʊz] [wi:l] [wel] .

Exit	:	1st	man	out	nose	wheel	well	.
出口	:	1st	男人	出去	鼻子	车轮	出色地	.

出口：第一名男子从前起落架舱出口离开。

2EX , [bɒm] - [beɪ] .

2EX	,	bomb	-	bay	.
2EX	,	炸弹	-	湾	.

2EX，炸弹舱。

[tuː] ['dɪfrənt] ['peɪʤɪz][wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['reɪdiəʊ]['ɑːpəˌreɪtərz] ['dɪtʃɪŋ]

Two	**different**	**pages**	**were**	**in**	**the**	**original**	**for**	**the**	**Radio**	**Operator's**	**Ditching**
二	不同的	页面	是	在	这	原来的	为了	这	收音机	操作员的	沟渠

[prə'siːʤə(r)] .

Procedure	**.**
程序	.

原版中有两页不同的《无线电操作员迫降程序》。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['sekənd][peɪʤ] .

This	**is**	**the**	**second**	**page**	**.**
这	是	这	第二	页	.

这是第二页。

[ˌtuː'tuː][ʤuːn] - [ɪ'mɜːʤənsi] [prə'siːʤə(r)][biː] - - - [ɔː(r)] - [mæn] [kruː]

2	**June**	**1945**	**Emergency**	**Procedure**	**B**	**-**	**29**	**11**	**or**	**12**	**Man**	**Crew**
2	六月	-	紧急情况	程序	B	-	-	-	或者	-	男人	全体人员

1945年6月2日 B-29型轰炸机紧急程序（11或12名机组人员）

['reɪdiəʊ]['ɒpəreɪtə(r)] ['dɪtʃɪŋ] [prə'siːʤə(r)]

Radio	**Operator**	**Ditching**	**Procedure**
收音机	操作员	沟渠	程序

无线电操作员迫降程序

[ək'nɒlɪdʒ] [ɪn] [tɜːn] .

Acknowledge	**in**	**turn**	**.**
承认	在	转动	.

轮流表示感谢。

" ['reɪdiəʊ] ['ɒpəreɪtə(r)] ['dɪtʃɪŋ] .

"	**RADIO**	**OPERATOR**	**DITCHING**	**.**
"	收音机	操作员	沟渠	.

"无线电操作员弃机。"

" [rɪ'muːv] ['pærəʃuːt] ['hɑːnɪs] , [flæk][suːt] , [ænd; ənd]['wɪntə(r)] ['flaɪɪŋ] [buːts] .

"	**Remove**	**parachute**	**harness**	**,**	**flak**	**suit**	**,**	**and**	**winter**	**flying**	**boots**	**.**
"	消除	降落伞	马具	,	防空炮	套装	,	和	冬天	飞行	靴子	.

"脱掉降落伞背带、防弹服和冬季飞行靴。"

[weə(r)] ['flaɪɪŋ] [glʌvz] [ɪf] ['pɒsəb(ə)l] .

Wear	**flying**	**gloves**	**if**	**possible**	**.**
穿	飞行	手套	如果	可能的	.

如果可以，请佩戴飞行手套。

[dɪ'strɔɪ] ['klæsɪfaɪd] [mə'tɪərɪəlz] : [tʃek] [ɪf] ['setɪŋ] .

Destroy	**classified**	**materials**	**:**	**Check**	**IFF**	**setting**	**.**
破坏	分类	材料	:	查看	敌我识别	环境	.

销毁机密材料：检查敌我识别设置。

[kən'tɪnjuː] [tuː; tə][send] [ɪ'mɜːʤənsi] ['sɪgnlz] .

Continue	**to**	**send**	**emergency**	**signals**	**.**
继续	到	发送	紧急情况	信号	.

继续发送紧急信号。

[ɒn] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][ðə; ði]['paɪlət] , [klæmp] [daʊn] [trænz'mɪtə(r); træns'mɪtə(r)] [kiː] .

On	**command**	**of**	**the**	**Pilot**	**,**	**clamp**	**down**	**transmitter**	**key**	**.**
在	命令	的	这	飞行员	,	夹钳	向下	发射机	钥匙	.

根据飞行员的指令，夹紧发射机钥匙。

['ləʊə(r)][ðə; ði] ['treɪlɪŋ] [æn'tenə] [fʊl] [leŋkθ; leŋθ] ,

Lower	**the**	**trailing**	**antenna**	**full**	**length**	**,**
降低	这	尾随	天线	满的	长度	,

将尾部天线完全放下，

[wɒtʃ] ['kʌrənt] ['mi:tə(r)][ænd; ənd]['nəʊtɪfaɪ][ˌeɪ 'si:][ɒv; əv] [haɪt] [ə'bʌv] ['wɔ:tə(r)] [wen] [ˌaɪ 'ti:] [graʊndz] .

watch	current	meter	and	notify	AC	of	height	above	water	when	it	grounds	.
手表	当前的	仪表	和	通知	交流电	的	高度	多于	水	什么时候	它	理由	.

观察电流表，并在接地时将水面以上高度通知交流电源。

(- - - [fi:t])

(	100	-	110	feet	)
(	-	-	-	脚	)

（100-110英尺）

['pɒkɪt] [rɪ'meɪnɪŋ] [tu:] [sməʊk] [grə'neɪdz] [ɔ:(r)][pʊt][ɪn] [ʃɜ:t] [frʌnt] .

Pocket	remaining	two	smoke	grenades	or	put	in	shirt	front	.
口袋	其余的	二	抽烟	手榴弹	或者	放	在	衬衫	正面	.

将剩下的两枚烟雾弹放入口袋或衬衫前襟。

[ki:p] [grə'neɪdz] [ɪn][keɪsɪz] .

Keep	grenades	in	cases	.
保持	手榴弹	在	案例	.

手榴弹应放在箱子里。

[rɪ'meɪn] [ɪn][pə'zɪʃ(ə)n] [wɪð] ['seɪfti] [belt] ['fɑ:sənd] ; ['feɪsɪŋ] [ɑ:ft] , [wɪð] [bæk] ,

Remain	in	position	with	safety	belt	fastened	;	facing	aft	,	with	back	,
保持	在	位置	和	安全	腰带	系紧	;	面向	后部	,	和	后退	,

系好安全带，保持坐姿；面向后方，背部朝下。

['ʃəuldəz] [ænd; ənd] [hed] ['presɪŋ] [ə'genst] ['ʌpə(r)] ['tʌrət] [wɔ:l] [æz; əz] [kləʊz] [tu:; tə]['sentə(r)][æz; əz]

shoulders	and	head	pressing	against	upper	turret	wall	as	close	to	center	as
肩膀	和	头	紧迫	反对	上	炮塔	墙	作为	关闭	到	中心	作为

['pɒsəb(ə)l] ,

possible	,
可能的	,

肩膀和头部尽可能靠近中心位置，紧贴炮塔上壁。

['kʊʃənɪŋ] [bæk] [ænd; ənd] [hed] [wɪð] ['pærəʃu:ts] , ['breɪsɪŋ] [legz] [ə'genst] ['bʌlkhed] .

cushioning	back	and	head	with	parachutes	,	bracing	legs	against	bulkhead	.
缓冲	后退	和	头	和	降落伞	,	支撑	腿	反对	舱壁	.

用降落伞缓冲背部和头部，用腿部抵住舱壁支撑。

['ɑ:ftə(r)] ['fɔ:wəd] ['mu:vmənt] [ɒv; əv]['eəkrɑ:ft][hæz; həz] [si:st] , [pʊl] [bəuθ][laɪf][rɑ:ft] [rɪ'li:s] ['hænd(ə)lz]

After	forward	movement	of	aircraft	has	ceased	,	pull	both	life	raft	release	handles
后	向前	移动	的	飞机	有	停止	,	拉	两个都	生活	筏	发布	把手

.

:

.

飞机停止前进后，拉动两个救生筏释放手柄。

['eksɪt] [θru:] ['æstrədəʊm][tu:; tə] [raɪt] [laɪf][rɑ:ft] .

Exit	through	astrodome	to	right	life	raft	.
出口	通过	天文穹顶	到	正确的	生活	筏	.

从天文穹顶出口前往右侧救生筏。

[en] . [bi:] .

N	.	B	.
N	.	B	.

注意：

[set]['gɪbs(ə)n][gɜ:l] ([ˌes si: 'ɑ:(r)] -) [aʊt] .

Set	Gibson	Girl	(	SCR	578	)	out	.
放	吉布森	女孩	(	皮肤细胞	-	)	出去	.

放出《吉布森女郎》（SCR 578）。

['reɪdiəʊ]['ɒpəreɪtə(r)] [kræʃ] ['lændɪŋ]
Radio **Operator** **Crash** **Landing**
收音机 操作员 碰撞 降落

无线电操作员迫降

[sendz] [pə'zɪʃ(ə)n] [rɪ'pɔ:t] [əb'teɪnd] [frɒm; frəm]['nævɪgeɪtə(r)] .
Sends **position** **report** **obtained** **from** **Navigator** **.**
发送 位置 报告 获得 从 航海家 .

发送从导航器获取的位置报告。

[teɪk] ['sɪtɪŋ] [pə'zɪʃ(ə)n][ɒn][flɔ:(r)] [wɪð] [bæk] [ə'genst] ['paɪləts]['ɑ:mə(r)] [pleɪt] .
Take **sitting** **position** **on** **floor** **with** **back** **against** **Pilot's** **armor** **plate** **.**
拿 坐着 位置 在 地面 和 后退 反对 飞行员的 盔甲 盘子 .

坐在地上，背靠飞行员的装甲板。

[skwi:z] [ɪn] [wɪð] [flaɪt] [ˌendʒɪ'nɪə(r)][ænd; ənd] [breɪs] [fʊt] [ə'krɒs] [ðə; ði] [aɪl] .
Squeeze **in** **with** **Flight** **Engineer** **and** **brace** **foot** **across** **the** **aisle** **.**
挤 在 和 航班 工程师 和 支撑 脚 穿过 这 走道 .

挤进机舱，和飞行工程师一起，用脚撑住过道。

[pæd] [wɪð] [ʃu:t] [ænd; ənd] ['kʊʃ(ə)n] .
Pad **with** **chute** **and** **cushion** **.**
软垫 和 滑槽 和 软垫 .

带滑槽和缓冲垫的垫子。

['eksɪt] : [ˌɛndʒɪ'nɪərz] [hætʃ] .
Exit **:** **Engineer's** **hatch** **.**
出口 : 工程师的 孵化 .

出口：工程师舱口。

['sekənd(ə)ri]['eksɪt] : ['paɪləts] ['wɪndəʊ] .
Secondary **Exit** **:** **Pilot's** **window** **.**
次要 出口 : 飞行员的 窗户 .

备用出口：飞行员窗口。

['reɪdiəʊ]['ɒpəreɪtə(r)] ['beɪlaʊt]
Radio **Operator** **Bailout**
收音机 操作员 救助

无线电操作员紧急撤离

[dɪ'strɔɪ] ['klæsɪfaɪd] [mə'tɪəriəl] .
Destroy **classified** **material** **.**
破坏 分类 材料 .

销毁机密材料。

[send] [pə'zɪʃ(ə)n] [əb'teɪnd] [frɒm; frəm]['nævɪgeɪtə(r)] .
Send **position** **obtained** **from** **Navigator** **.**
发送 位置 获得 从 航海家 .

发送从导航器获取的位置信息。

['eksɪt] : [nəʊz] [wi:l] [wel] , 2nd .
Exit **:** **Nose** **wheel** **well** **,** **2nd** **.**
出口 : 鼻子 车轮 出色地 , 2nd .

出口：前起落架舱，2号。

['sekənd(ə)ri]['eksɪt] : [bɒm] - [beɪ] .
Secondary **Exit** **:** **Bomb** **-** **bay** **.**
次要 出口 : 炸弹 - 湾 .

备用出口：炸弹舱。

['reɪdiəʊ]['ɒpəreɪtə(r)] [teɪk] - [ɒf]
Radio **Operator** **Take** **-** **Off**
收音机 操作员 拿 - 离开

无线电操作员起飞

[teɪk] - [ɒf] [pə'zɪʃ(ə)n] : [ɪn] [siːt] .
Take - off position : In seat .
拿 - 离开 位置 : 在 座位 .

起飞位置：在座位上。

[prə'siːdʒə(r)] : ['fɑːs(ə)n] ['seɪfti] [belt] .
Procedure : Fasten safety belt .
程序 : 系 安全 腰带 .

步骤：系好安全带。

[feɪs] [ɑːft][ænd; ənd] [breɪs] [hed] [wɪð] [hændz][bɪ'haɪnd] [nek] , ['ʃəuldəz] [ænd; ənd] [bæk] [ə'genst]
Face aft and brace head with hands behind neck , shoulders and back against
脸 后部 和 支撑 头 和 双手 在后面 脖子 , 肩膀 和 后退 反对
['ʌpə(r)] ['tʌrət] .
upper turret .
上 炮塔 .

面向后方，双手放在颈后、肩膀和背部，用力支撑头部，抵住上部炮塔。

[ɪf] [taɪm] [pə'mɪts] , [rɪ'muːv] ['æstrədəʊm]['praɪə(r)][tuː; tə] [kræʃ] .
If time permits , remove astrodome prior to crash .
如果 时间 许可证 , 消除 天文穹顶 事先的 到 碰撞 .

如果时间允许，请在坠毁前拆除天文穹顶。

['eksɪt] : [rɪ'muːv] ['pærəʃuːt] [ænd; ənd]['eksɪt] [θruː] ['æstrədəʊm] .
Exit : Remove parachute and exit through astrodome .
出口 : 消除 降落伞 和 出口 通过 天文穹顶 .

出口：脱下降落伞，从天文穹顶出口离开。

['reɪdiəʊ] ['ɒpəreɪtə(r)s] ['suːpə(r)] - ['fɔːtrəs] [fjuːz] [tʃɑːt]
RADIO OPERATORS SUPER - FORTRESS FUSE CHART
收音机 运营商 极好的 - 堡垒 保险丝 图表

无线电操作员超级堡垒保险丝图表

['reɪdiəʊ] [set] [fjuːz] ['reɪtɪŋ] ['nʌmbə(r)] [ænd; ənd] [ləʊ'keɪʃn] ['pɜːpəs]
RADIO SET FUSE RATING NUMBER AND LOCATION PURPOSE
收音机 放 保险丝 等级 数字 和 地点 目的

收音机保险丝额定值、位置及用途

274N [kə'mɑːnd] [rɪ'siːvə(r)] - [æmp] .
274N COMMAND RECEIVER 10 Amp .
274N 命令 接收者 - 放大器 .

274N 指令接收器 10 安培。

[wʌn] ['æktɪv] [ænd; ənd][wʌn][speə(r)][ɪn] [iːtʃ] [rek] .
One active and one spare in each rec .
一 积极的 和 一 空闲的 在 每个 推荐 .

每个录音机中有一个活动录音机和一个备用录音机。

[ɪn] [ləʊ] [viː] . [laɪn][tuː; tə][daɪn] .
In low V . line to dyn .
在 低的 V . 线 到 动态 .

在低电压线路到动态。

274N [kə'mɑːnd] ['mɒdjʊleɪtə(r)] - [æmp] .
274N COMMAND MODULATOR 20 Amp .
274N 命令 调制器 - 放大器 .

274N 指令调制器 20 安培。

[ˌtuː'tuː] ['æktɪv] [ɒn] [raɪt] [end][ɒv; əv]['mɒdjʊleɪtə(r)][ænd; ənd] [tuː] [speə(r)][ɒn][ðə; ði][left] [end]
2 active on right end of modulator and two spare on the left end
2 积极的 在 正确的 结尾 的 调制器 和 二 空闲的 在 这 左边 结尾

调制器右端有两个激活的调制器，左端有两个备用调制器。

[ɪn] [ləʊ] [viː] . [laɪn][tuː; tə][daɪn] .

In	low	V	.	line	to	dyn	.
在	低的	V	.	线	到	动态	.

在低电压线路到动态。

[ɪn][el] . [viː] . [laɪn][tuː; tə] ['hiːtəz] .

in	L	.	V	.	line	to	heaters	.
在	L	.	V	.	线	到	加热器	.

在低压线路中连接到加热器。

- [li'eɪz(ə)n] [rɪ'siːvə(r)] [faɪv][æmp] .

348	LIAISON	RECEIVER	5	Amp	.
-	联络	接收者	5	放大器	.

348 联络接收器 5 安培。

[ɪn][ðə; ði] [rɪ'siːvə(r)] ['prɒpə(r)] .

In	the	receiver	proper	.
在	这	接收者	恰当的	.

在接收器本身。

[ɪn][el] . [viː] . [laɪn][tuː; tə][daɪn] .

In	L	.	V	.	line	to	dyn	.
在	L	.	V	.	线	到	动态	.

在 LV 线路到 dyn。

[æn; ən] / [ɑːt] - - ['kɒlɪnz] [trænz'mɪtə(r); træns'mɪtə(r)] .

AN	/	ART	-	13	COLLINS	TRANSMITTER	.
一个	/	艺术	-	-	柯林斯	发射机	.

AN/ART-13 柯林斯发射机。

[wʌn][æmp] .

1	Amp	.
1	放大器	.

1 安培。

[ɪn]['daɪnəˌməʊtə(r)]['prɒpə(r)] .

In	dynamotor	proper	.
在	发电机	恰当的	.

在发电机本身中。

[breɪks] [eɪtʃ] . [viː] . [laɪn] [ɪf] [pres] .

Breaks	H	.	V	.	line	if	press	.
休息	H	.	V	.	线	如果	按	.

按下按钮会断开高压线。

['riːleɪ] [feɪlz] .

relay	fails	.
中继	失败	.

继电器故障。

[tuː] ['sɜːkɪt] ['brekər] [ɒn][ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒlɪnz] [daɪn] .

Two	circuit	breakers	on	the	base	of	the	Collins	dyn	.
二	电路	断路器	在	这	根据	的	这	柯林斯	动态	.

柯林斯动态装置底部有两个断路器。

[ɪn][el] . [viː] . ['ɪnpʊt][tuː; tə][daɪn] & [el] . [viː] . ['ɪnpʊt] - .

In	L	.	V	.	input	to	dyn	&	L	.	V	.	input	Xmitter	.
在	L	.	V	.	输入	到	动态	&	L	.	V	.	输入	-	.

在 LV 输入到动态电路和 LV 输入发射器。

269G [ɔː(r)][æn; ən] / [ɑːn] ['sɛvən]['reɪdiəʊ] [kɒmp] .

269G	or	AN	/	ARN	7	RADIO	COMP	.
269G	或者	一个	/	ARN	7	收音机	电脑	.

269G 或 AN/ARN 7 无线电组件。

[faɪv][æmp] .
5 Amp .
5 放大器 .

5安培。

['wʌn] ['æktɪv] [ænd; ənd][wʌn][speə(r)][ɪn]['reɪdiəʊ] ['kʌmpəs] ['ri:leɪ] [ʃi:ld] .
One active and one spare in radio compass relay shield .
一 积极的 和 一 空闲的 在 收音机 罗盘 中继 盾 .

无线电罗盘继电器屏蔽罩内有一个工作单元和一个备用单元。

[rɪ'mu:vz] - [vi:] . - ['saɪk(ə)l][frɒm; frəm][set] .
Removes 115 V . 400 cycle from set .
移除 - V . - 循环 从 放 .

从装置中移除 115 V. 400 循环。

[ˌɑ: 'si:] - - ['mɑ:kə(r)] ['bi:kən] [rɪ'si:və(r)] - [æmp] .
RC - 43 MARKER BEACON RECEIVER 10 Amp .
遥控车 - - 标记 信标 接收者 - 放大器 .

RC-43 标记信标接收器 10 安培。

['wʌn] ['æktɪv] [ænd; ənd][wʌn][speə(r)][ɪn]['reɪdiəʊ] ['kʌmpəs] ['ri:leɪ] [ʃi:ld] .
One active and one spare in radio compass relay shield .
一 积极的 和 一 空闲的 在 收音机 罗盘 中继 盾 .

无线电罗盘继电器屏蔽罩内有一个工作单元和一个备用单元。

[rɪ'mu:vz] [el] . [vi:] . [frɒm; frəm]['reɪdiəʊ][kɒmp] . & ['mɑ:kə(r)] ['bi:kən] .
Removes L . V . from Radio Comp . & Marker Beacon .
移除 L . V . 从 收音机 计算机 . & 标记 灯塔 .

从无线电计算机和航标灯中移除低压信号。

[ˌɑ: 'si:] - - - [bi:] ['ɪntəˌfəʊn] - [æmp] .
RC - 36 - B Interphone 15 Amp .
遥控车 - - - B 对讲机 - 放大器 .

RC-36-B 对讲机 15 安培。

['wʌn] ['æktɪv] & [wʌn][speə(r)][ɪn]['reɪdiəʊ][kɒmp] . ['ri:leɪ] [ʃʊld] .
1 active & 1 spare in radio comp . relay shld .
1 积极的 & 1 空闲的 在 收音机 电脑 . 中继 应该 .

收音机组件继电器中应有 1 个工作继电器和 1 个备用继电器。

[ɪn][el] . [vi:] . [laɪn][tu:; tə][daɪn] .
In L . V . line to dyn .
在 L . V . 线 到 动态 .

在 LV 线路到 dyn。

[æn; ən] / [ˌeɪˌaɪ'si:] - [ˌtu:'tu:] ['ɪntəˌfəʊn] ['wʌn] ['sɜ:kɪt] ['breɪkə(r)] ['sʌmweə(r)] [nɪə(r)][ðə; ði]['æmplɪfaɪə(r)] .
AN / AIC - 2 Interphone One circuit breaker somewhere near the amplifier .
一个 / AIC - 2 对讲机 一 电路 断路器 某处 靠近 这 放大器 .

AN/AIC-2 对讲机 一个断路器位于放大器附近。

[ɪn][el] . [vi:] . [laɪn][tu:; tə][daɪn] .
In L . V . line to dyn .
在 L . V . 线 到 动态 .

在 LV 线路到 dyn。

[æn'tenə] [ri:l] - [æmp] .
ANTENNA REEL 10 Amp .
天线 卷轴 - 放大器 .

天线卷轴 10 安培。

[bɪ'twi:n] [bɒm] [beɪz] [ɪn] [fju:z] [bɒks] # - [rɪ'mu:vz] [el] . [vi:] . [frɒm; frəm]['məʊtə(r)] .
Between bomb bays in fuse box # 183 Removes L . V . from motor .
之间 炸弹 海湾 在 保险丝 盒子 # - 移除 L . V . 从 发动机 .

在保险丝盒 #183 的炸弹舱之间，将低压电路从电机上拆下。

[æn'tenə] [ri:l] ['ri:leɪ] [ˌtu:'tu:][æmp] .
ANTENNA REEL RELAY 2 Amp .
天线 卷轴 中继 2 放大器 .

天线卷轴继电器 2 安培。

[wʌn] ['æktɪv] & [wʌn][speə(r)][ɪn]['reɪdiəʊ][kɒmp] . ['ri:leɪ] [ʃʊld] .
1 active & 1 spare in radio comp . relay shld .
1 积极的 & 1 空闲的 在 收音机 电脑 . 中继 应该 .

收音机组件继电器中应有 1 个工作继电器和 1 个备用继电器。

[rɪ'mu:vz] [el] . [vi:] . [frɒm; frəm] ['ri:leɪ] .
Removes L . V . from relay .
移除 L . V . 从 中继 .

从继电器中移除低压侧。

- [ˌvi: eɪtʃ 'ef] [kə'mɑ:nd] - [æmp] .
522 VHF COMMAND 40 Amp .
- 甚高频 命令 - 放大器 .

522 VHF 指挥 40 安培。

[fju:z] [bɒks] # - [ləʊ'keɪtɪd][ɒn] [raɪt] [saɪd]['faɪə(r)][kən'trəʊl] [ru:m] .
Fuse box # 862 located on right side fire control room .
保险丝 盒子 # - 位于 在 正确的 边 火 控制 房间 .

862 号保险丝盒位于右侧消防控制室。

[meɪ] [hæv; həv][ˌri:'set] [swɪtʃ] [ɪn'sted] .
May have reset switch instead .
可能 有 重置 转变 反而 .

可能装有复位开关。

[ɪn][el] . [vi:] . [laɪn][tu:; tə]['daɪnəˌməʊtə(r)]
In L . V . line to dynamotor
在 L . V . 线 到 发电机

在低压线路到发电机

- / - [ɪf] - [æmp] .
595 / 695 IFF 10 Amp .
- / - 敌我识别 - 放大器 .

595/695 IFF 10 安培。

[wʌn] ['æktɪv] & [wʌn][speə(r)][ɪn]['reɪdiəʊ][kɒmp] . ['ri:leɪ] [ʃʊld] .
1 active & 1 spare in radio comp . relay shld .
1 积极的 & 1 空闲的 在 收音机 电脑 . 中继 应该 .

收音机组件继电器中应有 1 个工作继电器和 1 个备用继电器。

[ɪn][el] . [vi:] . [laɪn][tu:; tə]['daɪnəˌməʊtə(r)]
In L . V . line to dynamotor
在 L . V . 线 到 发电机

在低压线路到发电机

['reɪdiəʊ] ['ɒpəreɪtə(r)s] [su:t] - [æmp] .
RADIO OPERATORS SUIT 20 Amp .
收音机 运营商 套装 - 放大器 .

无线电操作员套装 20 安培。

[ˌendʒə'nɪr] [ɑ:ft][fju:z]['pæn(ə)l] .
Engineers Aft fuse panel .
工程师 后部 保险丝 控制板 .

工程师后保险丝盒。

[rɪ'mu:vz] ['paʊə(r)][frɒm; frəm][su:t] .
Removes power from suit .
移除 力量 从 套装 .

移除战衣的动力。

[ˌɑː 'siː] - ([biː] / [el]) [ˌbiː 'siː] - - - [diː] ['lætərəl] [rɪ'siːvə(r)] .

RC	103	(	B	/	L	)	BC	-	733	-	D	Lateral	receiver	.
遥控车	-	(	B	/	L	)	公元前	-	-	-	D	侧	接收者	.

RC 103 (B/L) BC-733-D 侧向接收器。

- [æmp] .

10	Amp	.
-	放大器	.

10 安培。

[wʌn] ['æktɪv] [ænd; ənd] [wʌn] [speə(r)] [ɪn] ['dʒʌŋkʃ(ə)n] [ʃiːld] , [fjuːz] [bɒks] # - [ləʊ'keɪtɪd] [bɪ'haɪnd] [ə; eɪ] / [siː] [siːt] .

One	active	and	one	spare	in	Junction	Shield	,	fuse	box	#	586	located	behind	A	/	C	seat	.
一	积极的	和	一	空闲的	在	交汇处	盾	,	保险丝	盒子	#	-	位于	在后面	一个	/	C	座位	.

接线盒护罩内有一个工作保险丝和一个备用保险丝，保险丝盒编号为 586，位于空调座椅后面。

[ɪn] [el] . [viː] . [laɪn] [tuː; tə] ['daɪnəˌməʊtə(r)]

In	L	.	V	.	line	to	dynamotor
在	L	.	V	.	线	到	发电机

在低压线路到发电机

[æn; ən] - [ɑːn] - 5A ([biː] / [el]) [ɑː(r)] - - / [ɑːn] - 5A ['vɜːtɪk(ə)l] [glaɪd] [pɑːθ] [rɪ'siːvə(r)] .

AN	-	ARN	-	5A	(	B	/	L	)	R	-	89	/	ARN	-	5A	Vertical	glide	path	receiver	.
一个	-	ARN	-	5A	(	B	/	L	)	拉	-	-	/	ARN	-	5A	垂直的	滑行	小路	接收者	.

AN-ARN-5A (B/L) R-89/ARN-5A 垂直滑翔路径接收机。

- [æmp] ['sɜːkɪt] ['breɪkə(r)] [ɒn] [frʌnt] [ɒv; əv] ['dʒʌŋkʃ(ə)n] [ʃiːld] , ([fjuːz] [bɒks] # -) [bɪ'haɪnd] [ə; eɪ] / [siːz] [siːt] .

10	amp	circuit	breaker	On	front	of	Junction	Shield	,	(	fuse	box	#	586	)	behind	A	/	C's	seat	.
-	放大器	电路	断路器	在	正面	的	交汇处	盾	,	(	保险丝	盒子	#	-	)	在后面	一个	/	CS	座位	.

10 安培断路器位于接线罩前面（保险丝盒 #586），空调座椅后面。

[ɪn] [el] . [viː] . ['ɪnpʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] [set] .

In	L	.	V	.	input	to	the	set	.
在	L	.	V	.	输入	到	这	放	.

在 LV 输入到设置中。

[ðə; ði] [set] [hæz; həz] [nəʊ] ['daɪnəˌməʊtə(r)] .

The	set	has	no	dynamotor	.
这	放	有	不	发电机	.

该装置没有发电机。

[-] [nəʊts] :

Transcriber's	notes	:
转录员的	笔记	:

转录者注释：

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['dɪtʃɪŋ] [prə'siːdʒə(r)] [spə'sɪfɪklɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['reɪdiəʊ] ['ɒpəreɪtə(r)] [ɒn] [ə; eɪ] [biː] - - .

This	is	the	ditching	procedure	specifically	for	a	Radio	Operator	on	a	B	-	29	.
这	是	这	沟渠	程序	具体来说	为了	一个	收音机	操作员	在	一个	B	-	-	.

这是专门针对 B-29 轰炸机无线电操作员的迫降程序。

[ɪn] ['aɪtəm] # - , " [ɔːl] [ɛk'skeɪp] ['hætʃɪz] " [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] " [ɔːl] [ɪ'skeɪp] ['hætʃɪz] " .

In	item	#	93	,	"	all	excape	hatches	"	changed	to	"	all	escape	hatches	"	.
在	物品	#	-	,	"	全部	逃脱	孵化	"	已更改	到	"	全部	逃脱	孵化	"	.

在第 93 项中，“所有逃生舱口”更改为“所有逃生舱口”。

[kə'rekʃn] [ɪn][ə'rɪdʒən(ə)l][tuː; tə][fɜːst] ['dɪtʃɪŋ] [prə'siːdʒə(r)] , " ['beɪlaʊt] " ['sekʃ(ə)n] , ['aɪtəm] " [biː] . " :

Correction **in** **original** **to** **first** **ditching** **procedure** **,** **"** **BAILOUT** **"** **section** **,** **item** **"** **b** **.** **"** **:**

更正 在 原来的 到 第一的 沟渠 程序 , " 救助 " 部分 , 物品 " b . " :

更正原文中关于首次迫降程序"BAILOUT"部分"b"项的内容:

" 1st [mæn][aʊt] " ([taɪpt]) [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] " 2nd [mæn][aʊt] " ([ˌhænd'rɪt(ə)n] .)

" **1st** **man** **out** **"** **(** **typed** **)** **changed** **to** **"** **2nd** **man** **out** **"** **(** **handwritten** **.** **)**

" 1st 男人 出去 " (打字) 已更改 到 " 2nd 男人 出去 " (手写 .)

"第一个出局的人"(打印稿) 改为"第二个出局的人"(手写稿)。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神